

**Аннотации рабочих программ дисциплин
основной образовательной программы
45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки Перевод и переводоведение
(французский и английский языки)**

Б1.О.01.01 Философия	
Цель:	формирование у студентов твердых теоретических знаний по ключевым проблемам онтологии, эпистемологии и аксиологии, которые будут способствовать более глубокому усвоению знаний по специальным дисциплинам.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - формировать у студентов умение определять общий характер концепций и различать типы философских позиций; - развить способность воспринимать межкультурное разнообразие общества в философском контексте; - развить способность осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач; - формировать у студентов высокий уровень культуры логического мышления и навыков аргументации - формировать умение использования основных законов гуманитарных и естественнонаучных дисциплин в профессиональной деятельности
Содержание дисциплины:	Раздел 1. Философия: основные понятия и концепции Раздел 2. Логика и теория аргументации Раздел 3. Философия науки. Научная картина мира
Форма контроля:	Контрольная работа, зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	6 з.е.
Б1.О.01.02 История России	
Цель:	формирование у студентов целостного восприятия исторического развития прошлого человечества, аналитического подхода к изучению событий и процессов истории России и всеобщей истории, представления о месте истории России в мировой истории; формирование исторического сознания как неотъемлемой части мировоззрения выпускника, как важнейшей характеристики его образованности и культуры и существенного элемента его духовного развития
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> — изучение студентами истории России в контексте всеобщей истории; — выработка студентами научно обоснованных и актуальных представлений о предмете, объекте и содержании всеобщей истории и истории России; — сформировать представление о закономерностях исторического развития человеческого общества и основных его этапах, а также об общих и особенных чертах политического, экономического и культурного развития различных регионов, стран и народов на разных этапах развития;

	<ul style="list-style-type: none"> — определить историческое место России в мировом человеческом сообществе, вклад России в формирование основных цивилизационных ценностей; — дать представление о научных спорах и дискуссиях в современной историографии и развитии исторической науки в прошлом; — сформировать навыки самостоятельной работы студентов с учебной и научной литературой по актуальным вопросам исторической науки.
Содержание дисциплины:	<p>Теория и методология исторической науки Древние цивилизации (Древнего Востока и античность) Западная Европа и Русь в средние века (V- посл. треть XV вв.) Западная Европа и Россия в Раннее Новое время (последняя треть XV в. – 1640 г.) Мир и Россия в Новое время: 1640 г. - первая четверть XIX вв. Мир и Россия в Новое время: 1825 – 1917 гг. Россия и мир в Новейшее время (1917-1991 гг.) Россия и мир на современном этапе развития (1992-2019 гг.)</p>
Форма контроля:	Контрольная работа, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.

Б1.О.01.03 ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА И ФИНАНСОВАЯ ГРАМОТНОСТЬ

Цель:	– формирование знаний и навыков, необходимых для принятия обоснованных экономических решений в различных областях жизнедеятельности.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - раскрытие основного содержания экономических категорий, понятий, теорий, законов и закономерных тенденций в социально-экономическом развитии общества; - рассмотрение механизма ценообразования, состава издержек производства фирмы, особенности функционирования фирмы в современных условиях; - рассмотрение инструментов, используемых при реализации экономической политики государства, основных макроэкономических показателей; - раскрыть основные угрозы личной финансовой безопасности в современных условиях РФ.
Содержание дисциплины:	<p>Предмет и методы экономики. Основы рыночной экономики. Спрос и предложение Монополия и конкуренция. Факторы производства Фирма. Организационно-правовые формы предприятий России. Основной капитал организации Оборотный капитал Трудовые ресурсы, производительность труда и его оплата в организации Издержки производства и себестоимость продукции</p>

	<p>Ценовая политика организации. Прибыль организации.</p> <p>Макроэкономика, особенности и основные элементы</p> <p>Инфляция и безработица.</p> <p>Бюджет и фискальная политика.</p> <p>Основы страховых отношений</p> <p>Основы кредитных отношений</p> <p>Денежно-кредитная политика. Валютная политика.</p>
Форма контроля:	Зачёт с оценкой
Общая трудоемкость:	3 зачетных единицы (108 ч.).
Б1.О.01.04 Правовые основы национальной безопасности	
Цель:	
Задачи:	
Содержание дисциплины:	
Форма контроля:	
Общая трудоемкость:	
Б1.О.01.05 Социальная инклюзия	
Цель:	<p>дать представления студентам о базовых дефектологических знаниях и способах их применения в социальной сфере и профессиональной деятельности; о сущности социальной инклюзии как процессе социализации людей независимо от физических возможностей, ментальных способностей, путях устранения социальной изоляции людей категорий повышенного риска, как следствия негативного отношения к особенностям и различиям людей в социальном взаимодействии.</p>
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ познакомить студентов с понятийным аппаратом и методологическими положениями социальной инклюзии, с методами позитивной социализации лиц категорий повышенного риска; ▪ познакомить студентов со способами организации деятельности, основанной на принципах справедливости и всеобщности, для ликвидации социальной изоляции лиц категорий повышенного риска; ▪ дать представления студентам о путях вовлечения лиц указанных категорий в нормальный ритм общественной жизни посредством создания условий, учитывающих индивидуальные особенности и возможности каждого для реализации способностей и самоопределения в профессиональной сфере.
Содержание дисциплины:	<p>Социальная инклюзия как феномен современной действительности. Эксклюзия как социальный механизм. История становления идеологии социальной инклюзии.</p> <p>Мировой опыт реализации инклюзивной политики в социальной сфере. Социальная инклюзия как процесс. Целевые группы социальной инклюзии. Технологии инклюзивного взаимодействия с лицами, отнесенными к категориям повышенного риска.</p>
Форма	зачет

контроля:	
Общая трудоемкость:	2 з.е., 72 ч.
Б1.О.02.01 Информационно-коммуникационные технологии	
Цель:	формирование критического и системного мышления, умения вести деловые коммуникации и осмысленно использовать компьютер для информационного обеспечения своей образовательной и будущей профессиональной деятельности.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. познакомить с современными технологиями сбора, обработки, хранения и передачи информации и тенденциями их развития; 2. познакомить с методами поиска и обмена информацией в глобальных и локальных компьютерных сетях; 3. изучить приемы работы с современными пакетами основных прикладных программ, обеспечивающих широкие возможности обработки и передачи информации; 4. обучить студентов использованию и применению средств ИКТ в будущей профессиональной деятельности.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Технологии обработки информации 2. Деловые коммуникации в информационном обществе
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.02.02 Иностранный язык	
Цель:	развитие у студентов навыков речевого общения на французском языке на основе знаний грамматического аспекта устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной.
Задачи:	ознакомить студентов с теоретическими знаниями о грамматическом строе французского языка, необходимыми для профессионального общения.
Содержание дисциплины:	Строй французского предложения. Основные морфологические классы слов во французском языке. Местоименные прилагательные. Глагол <i>etre</i> , оборот <i>c'est</i> . Глаголы 1 группы. Множественное число существительных. Порядок слов во франц. предложении. Неупотребление артикля перед именами собственными. Вопрос к одушевленному подлежащему. Притяжательные прилагательные, выпадение гласных, формы определенного артикля, отрицательная форма глагола, предлоги <i>de</i> и <i>à</i> . Безличный оборот <i>il est</i> . Имя прилагательное. Женский род, множественное число прилагательных. Некоторые случаи опущения артикля. Особенности спряжения глаголов 3 группы в ед.числе. Вопросительные предложения. Вопрос к прямому дополнению. Слияние определенного артикля с предлогом <i>de</i> . Слияние определенного артикля с предлогом <i>à</i> . Безличные глаголы. Личные местоимения <i>le, la, les</i> . Место наречия. Инверсия во вводных предложениях. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с вопросительного наречия «где?» Случаи употребления определенного артикля. Неопределенное

	<p>прилагательное tout. Конструкция c'est, ce sont. Неопределенно-личное местоимение on. Спряжение глаголов 1 группы в наст. Времена изъявительного наклонения. Повелительное наклонение глаголов 1 группы. Притяжательные прилагательные. Особенности спряжения глаголов 3 группы в настоящем времени изъявительного наклонения. Случаи употребления неопределенного артикля. Безличный оборот il y a. Наречия en и у. Вопросительные предложения, начинающиеся с наречий quand, comment. Местоимение cela. Порядок слов в вопросительных предложениях, начинающихся с наречия combien. Местоимение en. Количественные числительные. Непосредственное будущее и непосредственное прошедшее. Вопрос к подлежащему и прямому дополнению. Личные прилагательные местоимения. Порядковые числительные. Особенности спряжения глаголов 2 группы. Местоименные глаголы. Особенности спряжения глаголов 1 группы. Сложное прошедшее время passé composé. Место наречий в сложных глагольных формах. Множ. число существительных и прилагательных на -al и на -eau. Сложное прошедшее время passé composé местоименных глаголов. Mêmes – прилагательное и наречие. Вопрос к прямому и косвенному дополнению. Время, обозначающее прошедшее незавершенное действие imparfait. Согласование в passé composé глаголов, спрягающихся с avoir. Le среднего рода. Союзы comme, parce que. Порядок слов в вопросительном предложении, начинающемся с наречия pourquoi. Будущее простое время Futur simple. Придаточное предложение условия. Вопросительно-отрицательная форма глаголов. Неопределенное местоимение tout. Личные самостоятельные местоимения. Степени сравнения прилагательных. Простое прошедшее время Passé simple. Степени сравнения наречий. Относительные местоимения qui que. Виды отрицания во французском языке. Сложное прошедшее время Plus-que-parfait. Женский род имен существительных и качественных прилагательных. Частичный артикль. Страдательная форма глагола. Согласование времен изъявительного наклонения. Косвенная речь. Косвенный вопрос, Образование наречий на -ment. Множественное число имен существительных.</p>
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	8 з.е.
Б1.О.02.03 Русский язык и культура речи	
Цель:	повысить качественный уровень речевой культуры; развить навыки эффективного речевого поведения в различных ситуациях общения; расширить общегуманитарный кругозор.
Задачи:	<p>-создания точной, логичной, выразительной речи;</p> <p>-организации собственной речевой деятельности языковыми средствами и способами, соответствующими ситуациям общения;</p> <p>-успешного использования приемов оптимизации всех видов речевой деятельности;</p> <p>-четкого разграничения стилей языка и речи;</p>

	<p>-правильного и целесообразного оперирования стилистическими средствами русского языка;</p> <p>-речевого оформления официально-деловых документов разного вида;</p> <p>-использования различных нормативных словарей и справочников, отражающих проблемы культуры речи.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Язык и речь. Основные уровни и единицы языка.</p> <p>Понятие о литературном языке, нелитературных вариантах языка, норме, культуре речи.</p> <p>Речевое взаимодействие. Основные единицы общения. Устная и письменная разновидности литературного языка. Нормативный, коммуникативный, этический аспекты культуры устной и письменной речи.</p> <p>Нормы литературного языка: орфоэпические, морфологические, синтаксические, лексические; орфографические и пунктуационные.</p> <p>Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения.</p> <p>Функциональные стили современного русского языка.</p> <p>Взаимодействие функциональных стилей</p> <p>Официально-деловой стиль, сфера его функционирования, жанровое разнообразие. Языковые формулы официальных документов.</p> <p>Приемы унификации языка служебных документов.</p> <p>Интернациональные свойства русской официально-деловой письменной речи. Язык и стиль распорядительных документов. Язык и стиль коммерческой корреспонденции. Язык и стиль инструктивно-методических документов. Реклама в деловой речи.</p> <p>Правила оформления документов. Речевой этикет в документе.</p> <p>Жанровая дифференциация, отбор языковых средств в публицистическом стиле.</p> <p>Научный стиль. Специфика использования элементов различных языковых уровней в научной речи. Речи нормы учебной и научной сфер деятельности.</p> <p>Разговорная речь в системе функциональных разновидностей русского литературного языка. Условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов.</p> <p>Язык художественной литературы.</p> <p>Особенности устной публичной речи. Оратор и его аудитория.</p> <p>Основные виды аргументов. Подготовка речи: выбор темы, цель речи, поиск материала, начало, развертывание и завершение речи.</p> <p>Основные приемы поиска материала и виды вспомогательных материалов. Словесное оформление публичного выступления.</p> <p>Понятность. Информативность и выразительность публичной речи.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	3 з. ед.
Б1.О.02.04 Язык искусства в мировой культуре	
Цель:	создание достаточно представительной картины определяющих явлений литературы и искусства, осознание

	составляющих мирового культурного процесса как особых эпох с собственными философско-эстетическими доминантами и приоритетами.
Задачи:	<p>1) обеспечить приобретение студентами систематизированных знаний о закономерностях развития культурно-исторических эпох, стилей, направлений и национальных школ в искусстве;</p> <p>2) показать особенности развития мировой литературы, дать представление о литературном процессе, взаимодействии и взаимовлиянии литератур;</p> <p>3) воспитать художественно-эстетический вкус и культуру восприятия произведения искусства;</p> <p>4) обучить умению первичного анализа произведения искусства с учетом его исторических и идеологических характеристик;</p> <p>5) акцентировать внимание студентов на узловых моментах истории отечественных и зарубежных произведений литературы и искусства, выявить их взаимосвязь с историческими этапами развития страны.</p>
Содержание дисциплины:	Понятие «язык искусства». Литература как вид искусства. Язык мирового киноискусства. Язык мировой музыки. Язык мировой живописи.
Форма контроля:	Контрольная работа, зачет.
Общая трудоемкость:	3 з. е.
Б1.О.02.05 Ораторское искусство и актёрское мастерство	
Цель:	формирование коммуникативной и риторической компетенции студента, развитие у студентов творческой индивидуальности и артистизма для успешной самореализации и решения профессиональных задач.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • Выработать умение свободно чувствовать себя перед публикой, выразительно и ярко проявлять себя в публичных выступлениях и межличностных отношениях. • Сформировать навыки устной сценической монологической речи и диалога с аудиторией. • Научить рациональному использованию голосовых ресурсов и основам охраны голоса. • Овладеть мимикой, жестами, интонацией, пластической выразительностью, широко использовать невербальные средства коммуникации. • Овладение риторическими знаниями о правилах и нормах общения, о требованиях к речевому поведению в различных коммуникативно-речевых ситуациях. • Изучение и использование коммуникативно-речевых (риторических) умений.

	<ul style="list-style-type: none"> Осознание особенностей делового общения, специфики коммуникативно-речевых ситуаций в профессиональной деятельности. Овладение умением решать коммуникативные и речевые задачи в конкретной ситуации общения
Содержание дисциплины:	<p>История возникновения ораторского искусства. Что такое риторика.</p> <p>Основы мастерства публичного выступления</p> <p>Разнообразие родов, видов и жанров ораторского искусства</p> <p>Актерское мастерство как часть профессионального мастерства;</p> <p>Техника речи; выразительные компоненты сценической речи; воображение и эмоции.</p>
Форма контроля:	<p>Зачет</p> <p>Контрольная работа</p>
Общая трудоемкость:	3
Б1.О.02.06 Эмоциональный интеллект	
Цель:	освоение студентами концепций, методов и психотехник изучения и применения эмоционального интеллекта, способствующих повышению личной и групповой эффективности в когнитивных, творческих, коммуникативных процессах.
Задачи:	<p>1) способствовать осознанию и осмыслению студентами их личного опыта самопознания и социального взаимодействия в контексте проявления и проживания эмоций;</p> <p>2) обеспечить освоение современных концепций и техник осознанной работы с эмоциями в решении эмоциональных и поведенческих проблем, сохранения самоуважения и психологического благополучия;</p> <p>3) формировать навыки распознавания эмоций и продуцирования эмоциональных состояний в управлении эмоциями других людей в выстраивании конструктивных межличностных отношений и командных коммуникаций;</p> <p>4) способствовать совершенствованию индивидуальных эмоционально-интеллектуальных стратегий личностного самоутверждения в реализации саморазвития и управления временем.</p>
Содержание дисциплины:	<p>1. Эмоциональный интеллект в социальном и индивидуальном функционировании современной личности.</p> <p>2. Эмоции и эмоциональные состояния как база эмоционального интеллекта: возникновение, проявления, распознавание, оценка, контроль и регуляция.</p> <p>3. Сущность и проявления эмоционального интеллекта в познании себя и саморазвитии: практики самосознания и самоуправления.</p> <p>4. Сущность и проявления эмоционального интеллекта в межличностных коммуникациях и социальном взаимодействии : практики эмпатического понимания и управления отношениями.</p> <p>5. Эмоционально-интеллектуальные стратегии социально успешной личности и проектирование будущего успеха.</p>

Форма контроля:	Контрольная работа, зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.03.01 Безопасность жизнедеятельности	
Цель:	формирование представления о неразрывном единстве эффективной профессиональной деятельности с требованиями к безопасности и защищенности человека. Реализация этих требований гарантирует сохранение работоспособности и здоровья человека, готовит его к действиям в экстремальных условиях.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1) приобретение понимания проблем устойчивого развития, обеспечения безопасности жизнедеятельности и снижения рисков, связанных с деятельностью человека; 2) идентификация негативных факторов естественного, техногенного и антропогенного происхождения, разработка и реализация мер защиты человека и среды обитания от их воздействий; 3) создание комфортного (нормативного) состояния среды обитания в зонах трудовой деятельности и отдыха человека; 4) проектирование и эксплуатация техники, технологических процессов и объектов экономики в соответствии с требованиями по безопасности и экологичности; обеспечение устойчивости функционирования объектов и технических систем в штатных и чрезвычайных ситуациях; 5) принятие решений по защите производственного персонала и населения от возможных последствий аварий, катастроф, стихийных бедствий и применения современных средств поражения, а также принятия мер по ликвидации их последствий; 6) прогнозирование развития негативных воздействий и оценки последствий их действия
Содержание дисциплины:	Теоретические основы безопасности жизнедеятельности. Классификация и закономерности проявления чрезвычайных ситуаций (ЧС). ЧС геофизического характера. Гидрологические опасности. Метеорологические опасные явления. Пожары как факторы ЧС. Аварии с выбросом радиоактивных веществ. Аварии с выбросом химически опасных веществ. Чрезвычайные ситуации на транспорте. Аварии на коммунальных объектах. Чрезвычайные ситуации социального характера. Биолого-социальные опасности. Опасные ситуации криминогенного характера. Проблемы национальной и международной безопасности Российской Федерации. Гражданская оборона и её задачи. Негативные факторы среды обитания. Безопасность жизнедеятельности на производстве. Первая медицинская помощь.
Форма контроля:	ЭКЗАМЕН
Общая трудоемкость:	5 ЗЕТ
Б1.О.03.02 Физическая культура и спорт	

Цель:	Целью физического воспитания студентов является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья.
Задачи:	Задачи дисциплины: - формирование понимания роли ФК в развитии личности и подготовке ее к профессиональной деятельности; - знание научно-практических основ ФК и ЗОЖ; - формирование мотивационно-ценностного отношения к ФК, установки на здоровый образ жизни, потребности в регулярных занятиях физическими упражнениями и спортом;
Требования к результатам освоения дисциплины.	Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции: способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8). Планируемые результаты обучения по дисциплине: Знать: Особенности и значение двигательной активности студента для ведения здорового образа жизни, основные методы и методические приемы поддержания здорового образа жизни с учетом индивидуальных особенностей организма. Уметь: составлять комплексы упражнений для поддержания должного уровня развития основных двигательных качеств с учетом индивидуальных особенностей организма. Разрабатывать индивидуальные комплексы оздоровительной гимнастики. Владеть: Методом строго регламентированного упражнения, игровым и соревновательным для поддержания должного уровня общефизической подготовки, необходимой для осуществления полноценной социальной и профессиональной деятельности.
Содержание дисциплины:	<i>1. Методическая подготовка.</i> Особенности занятий в различных спортивно-оздоровительных отделениях (направления по предмету «ФК и С» по выбору. Техника безопасности при проведении занятий на различных отделениях. Основные понятия системе физического воспитания и ЗОЖ. Физическая культура и спорт как социальный феномен современного общества. Средства физической культуры. Основные составляющие физической культуры. Социальные функции физической культуры. Формирование физической культуры личности. Физическая культура в структуре профессионального образования. Массовый спорт, спорт высших достижений, физическая рекреация их цели и задачи. Общая, специальная и профессионально-прикладная физическая подготовка. Здоровье человека как ценность. Факторы его определяющие. Влияние образа жизни на здоровье. Здоровый образ жизни и его составляющие. Основные требования к организации здорового образа жизни. Роль и возможности физической культуры в обеспечении здоровья. Физическое самовоспитание и самосовершенствование в здоровом образе жизни. Критерии эффективности здорового образа жизни. Личное

	<p>отношение к здоровью, общая культура как условие формирования здорового образа жизни.</p> <p>Воздействие социально-экологических, природно-климатических факторов и бытовых условий жизни на физическое развитие и жизнедеятельность человека. Двигательная активность и ее влияние на устойчивость, и адаптационные возможности человека к умственным и физическим нагрузкам при различных воздействиях внешней среды. Степень и условия влияния наследственности на физическое развитие и на жизнедеятельность человека.</p> <p>Физиологические механизмы и закономерности совершенствования отдельных функциональных систем и организма в целом под воздействием направленной физической нагрузки или тренировки. Физиологические основы освоения и совершенствования двигательных действий.</p> <p>Методы и средства физического воспитания. Двигательные качества и особенности методики их развития. Физиологические механизмы использования средств физической культуры и спорта для активного отдыха и восстановления работоспособности.</p> <p>Методические принципы физического воспитания. Основы и этапы обучения движениям. Развитие физических качеств.</p> <p>Структура занятий двигательной активностью. Дозирование физических нагрузок при самостоятельных занятиях. Формы занятий физическими упражнениями.</p> <p><i>2. Методико-практический раздел.</i></p> <p>Составление комплексов ОРУ. Самостоятельное проведение ОРУ.</p> <p><i>3. Практический раздел (Общепедагогическая подготовка).</i></p> <p>Развитие основных двигательных (физических) качеств студентов средствами ФК и С, соответствующими специфике спортивно-оздоровительных направлений.</p> <p><i>4. Контрольный раздел.</i></p> <p>Проведение тестирования уровня общепедагогической подготовки.</p>
Форма контроля:	Зачёт.
Общая трудоемкость:	72 часа, 2 з.е.
Б1.О.04.01 Карьерные стратегии	
Цель:	Формирование представлений об определении и реализации приоритетов собственной деятельности и способов её совершенствования путем установления устойчивого взаимодействия личности с её внешним окружением в профессиональной сфере с целью профессиональной самореализации на основе сочетания личных, организационных и общественных интересов.
Задачи:	<p>1. Формирование представлений о сущности и значении карьеры в профессиональной деятельности, а также при решении вопросов профессиональной ориентации, трудоустройстве, занятости и профессиональном развитии.</p> <p>2. Развитие у студентов умений анализа и навыков использования существующих систем и методов оценки личностного и профессионального потенциала.</p>

	<p>3. Формирование представлений о различных технологиях карьерного менеджмента.</p> <p>4. Развитие у студентов умений по выявлению и анализу проблем занятости и профессионального развития и образования в течение всей жизни.</p> <p>5. Формирование навыков разработки карьерной стратегии и формулирования практических рекомендаций по управлению карьерой, включающие проблемы трудоустройства, с учётом персональных качеств и сложившихся условий.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Рынок труда: современные требования к квалификации специалиста. Сущность карьеры и карьерных стратегий. Карьерные ожидания личности. Оценка и развитие личностного и профессионального потенциала. Формирование и технология реализации карьерных стратегий. Основные этапы и инструменты активной формы построения карьеры. Гендерные аспекты развития карьеры. Самопрезентация и правила поведения на собеседовании.</p>
Форма контроля:	зачёт
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.О.04.02 Проектирование в профессиональной деятельности	
Цель:	формирование готовности студентов к реализации проектной деятельности в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода.
Задачи:	<p>систематизация представлений об основах проектной деятельности и формирование системного подхода к решению исследовательских задач в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода;</p> <p>освоение методов проектирования в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода;</p> <p>осуществление курсового проектирования в области теории первого иностранного языка и теории и практики перевода в соответствии с представлениями о классической проектной деятельности;</p> <p>стимулирование понимания проектных решений проблем как инновационных форм работы и способов самоорганизации.</p>
Содержание дисциплины:	<p><i>Планирование проекта</i> Постановка целей и задач исследования. Структурирование проекта. Составление и презентация плана.</p> <p><i>Работа с теоретическими источниками</i> Научный текст. Композиционно-смысловая структура научного текста. Виды компрессии научного текста. Конспектирование. Тезирование. Аннотирование. Виды аннотаций. Реферирование. Виды рефератов. Рецензирование. Цитирование. Виды цитирования.</p> <p><i>Работа с фактическим материалом</i> Поиск, отбор и систематизация иллюстративного материала. Методы анализа и интерпретации фактического материала.</p> <p><i>Техническое оформление проекта</i> Требования ГОСТ к оформлению текста проекта и библиографических ссылок.</p>

	<i>Презентация проекта</i> Составление доклада. Подготовка презентации. Публичная защита проекта.
Форма контроля:	курсовой проект (6,7)
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.05.01 Практический курс первого иностранного языка	
Цель:	развитие у студентов навыков культуры речевого общения на французском языке на основе знания языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, семантического, грамматического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи, подготовленной/неподготовленной речи, официальной/неофициальной речи.
Задачи:	<p>сформировать у студентов речевые умения (говорение, аудирование, чтение и письмо), необходимые для освоения культуры речевого общения и речевого этикета на французском языке;</p> <p>ознакомить студентов с теоретическими знаниями о французском языке, необходимыми для профессионального общения;</p> <p>сформировать профессионально-методические навыки и умения, обеспечивающие педагогическую деятельность студентов.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Моя биография. Моя семья. Внешность. Характер. Почему люди путешествуют. Какой я путешественник. Приготовления к дороге. Путешествие на поезде. Путешествие на самолете. Путешествие на пароходе. Мой родной город, квартал, улица, их достопримечательности. Москва, ее достопримечательности и памятники. Париж – путешествие сквозь века. Уличное движение, городской транспорт, проблема больших городов. Особенности питания в России и Франции. Рецепты любимых блюд. Мы идем в магазин. Поговорим о здоровье. Принципы организации системы образования во Франции. Роль и место учителя в общей образовательной системе. Личность ученика в системе образования. Сравнение систем образования Франции и России. Средства массовой информации как отражение духовной жизни общества. Интернет и его роль как средства массовой информации. Будущее молодежи. Здоровый образ жизни. Проблемы современного общества. Новые технологии информации и коммуникации. Франция в Объединенной Европе. Проблемы городов и сельской местности. Окружающая среда. Проблемы семьи Духовная и социальная жизнь общества. Политическая организация общества. Проблема одиночества в жизни человека. Человеческие отношения. Понимание других. Семья и ее роль в развитии личности. Природа глазами людей. Ее роль в жизни человека. Место и роль профессии в</p>

	жизни человека.
Форма контроля:	зачет с оценкой (6), экзамен (1, 2, 3, 4, 5, 7, 8)
Общая трудоемкость:	43 з.е. (1512 часов)
Б1.О.05.02 Практический курс второго иностранного языка	
Цель:	развитие у студентов общей, коммуникативной и лингвистической компетенций применительно ко всем видам речевой деятельности в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. сформировать у студентов речевые умения (говорение, аудирование, чтение и письмо) на английском языке как втором иностранном, а также умения перевода с английского языка на русский и с русского на английский; 2. ознакомить студентов с теоретическими знаниями об англоязычных культурах и английском языке, необходимыми для профессионального общения (грамматические, лингвотеоретические и лингвострановедческие знания, лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции на данном этапе изучения английского языка); 3. на лингво-методической основе формировать профессионально-методические навыки и умения, обеспечивающие педагогическую деятельность студентов по второму иностранному языку.
Содержание дисциплины:	<p><i>Фонетика</i> Фонетический материал, необходимый для коррекции и постановки правильного произношения и интонации. Практическая фонетика. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение). Практика устной речи.</p> <p><i>Лексика и словообразование</i> Лексический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространенных ситуациях в официальной и неофициальной сферах.</p> <p>Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p> <p><i>Грамматика</i> Грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых. Практическая грамматика. Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p> <p><i>Иноязычная культура</i> Иноязычная культура как содержание иноязычного образования.</p> <p>Виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение и письмо, перевод с иностранного языка на родной, с родного на иностранный). Практика устной и письменной речи.</p>

Форма контроля:	Зачет, зачет с оценкой, экзамен
Общая трудоемкость:	25 з.е.
Б1.О.05.03 Практическая грамматика первого иностранного языка	
Цель:	– сформировать у студентов навыки правильного грамматического оформления речи.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - обучение грамматике как системе правил и структур в аспекте их функционирования в речи посредством формирования у обучающихся аналитических и рецептивных грамматических навыков; - формирование речевого грамматического навыка, т.е. навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления; - формирование навыков перевода с русского языка на французский, в особенности, навыка многовариантного перевода за счет применения синонимичных грамматических, синтаксических и лексико-грамматических конструкций, а также формирование у студентов четкого представления об адекватности перевода как точном воплощении смысла текста оригинала в грамматически правильной форме языка перевода.
Содержание дисциплины:	<p>1 семестр</p> <p>Строй французского предложения. Спряжение глаголов 1-3 группы. Образование множественного числа существительных и прилагательных.</p> <p>Отрицательная форма глаголов Безличные глаголы. Предлог de, предлог «а», слияние определенного артикля с предлогами а, de. Конструкция с'est- ce sont. Вопросительное предложение.</p> <p>2 семестр</p> <p>Личные приглагольные местоимения Самостоятельные личные местоимения. Местоимения «en», «у». Непосредственное будущее и непосредственное прошедшее. Вопрос к подлежащему и прямому дополнению. Сложное прошедшее время passé composé. Простые и сложные формы указательных местоимений. Вопрос к прямому и косвенному дополнению Особенности употребления притяжательных местоимений. Время, обозначающее прошедшее незавершенное действие imparfait</p> <p>3 семестр</p> <p>Будущее простое время Futur simple. Придаточное предложение условия. Личные самостоятельных местоимения. Степени сравнения прилагательных. Простое прошедшее время Passé simple. Степени сравнения наречий. Относительные местоимения qui que. Сложное прошедшее время Plus-que-parfait. Plus-que-parfait.</p> <p>4 семестр</p> <p>Согласование времен изъявительного наклонения. Косвенная</p>

	<p>речь. Косвенный вопрос, Адвербиальные местоимения en у. Указательные местоимения. Притяжательные местоимения.</p> <p>5 семестр</p> <p>Артикль: определенный, неопределенный, партитивный. Условное наклонение. Употребление времен и наклонений после si условного.</p> <p>6 семестр</p> <p>Сослагательное наклонение. (настоящее и прошедшее время)</p> <p>Сослагательное наклонение в независимом предложении.</p>
Форма контроля:	зачет с оценкой (2,5 семестры), контрольная работа(3 семестр), экзамен (1,4 и 6 семестры).
Общая трудоемкость:	16 з.е. (576 часов)

Б1.О.05.04 Практическая грамматика второго иностранного языка

Цель:	сформировать у студентов навыки правильного грамматического оформления речи на английском языке.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - обучение грамматике как нормативной системе правил и структур в аспекте их функционирования в речи посредством формирования у обучающихся аналитических и рецептивных грамматических навыков; - формирование речевого грамматического навыка, т.е. навыка относительно точного воспроизведения изучаемого явления в типичных для его функционирования речевых ситуациях и развитие его гибкости за счет варьирования условий общения, требующих адекватного грамматического оформления; - формирование навыков перевода с русского языка на английский, в особенности, навыка многовариантного перевода за счет применения синонимичных морфологических, синтаксических и лексико-грамматических конструкций, а также формирование у студентов четкого представления об адекватности перевода как точном воплощении смысла текста оригинала в грамматически правильной форме языка перевода.
Содержание дисциплины:	The Noun, the Article, the Pronoun, the Adjective, the Verb, the Passive Voice, the Sequence of Tenses and Indirect Speech, the Adverb, the Subjunctive Mood.
Форма контроля:	Зачет с оценкой, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.

Б1.О.05.05 Основы языкознания

Цель:	<p>-формирование у будущего переводчика комплексного знания о языке как сложном явлении действительности;</p> <p>-освоение им базовой лингвистической терминологии и овладение элементарными умениями лингвистического анализа.</p>
Задачи:	-формирование представления об общем строе языка как средства формирования мысли и коммуникации, его основных

	<p>составных частях и их взаимодействии в рамках сложной системы;</p> <ul style="list-style-type: none"> - освоение основных понятий лингвистики и овладении современной лингвистической терминологией; - ознакомление с наиболее важными проблемами языкознания, стоящими перед исследователями на современном этапе развития науки; - подготовка студентов к освоению частнолингвистических дисциплин; - развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного языкознания.
Содержание дисциплины:	<p>Введение Фонетика Грамматика Письмо Лексикология Классификация языков Происхождение и развитие языка</p>
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	5

Б1.О.05.06 Основы теории первого иностранного языка

Цель:	<ul style="list-style-type: none"> - знакомство студентов с современным состоянием лексического состава языка, социальной и прагматической обусловленностью семантических процессов, происходящих в языке; - дать обобщающее введение в проблематику современных грамматических исследований и, соответственно, в методику научно-грамматического анализа языкового материала.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - теоретически осветить основные особенности словарного состава языка в соответствии с современным состоянием науки о языке; - развить умения оперировать полученными теоретическими знаниями в практической деятельности. - теоретически осветить основы грамматического строя французского языка в соответствии с современным состоянием науки о языке в его двух взаимосвязанных и взаимодополнительных функциях – когнитивной и коммуникативной.
Содержание дисциплины:	<p><i>Предмет лексикологии.</i> Слово как основная единица лексической системы. Семантика лексических единиц. Полисемия и семантическая структура слова.</p> <p><i>Семантические изменения.</i> Причины, способы, результаты семантических изменений. Омонимия и ее место в лексической системе языка. Источники омонимии.</p> <p><i>Словообразование.</i> Сочетаемость лексических единиц.</p> <p>Фразеологические единицы и их свойства.</p> <p>Словарный состав языка и его структура.</p> <p>Способы пополнения словарного состава языка.</p> <p><i>Социальная и территориальная дифференциация словарного</i></p>

	<p><i>состава. Основы лексикографии.</i></p> <p>Предмет теоретической грамматики. Высказывание как номинация события. Моделирование предложения. Комбинирование элементарных высказываний. Актуализация высказывания в процессе коммуникации. Объективные предикативные категории – темпоральность, персональность; субъективные предикативные категории – категория цели высказывания; категория модальности, категория истинности. Актуализация имени – категория числа и детерминация имени существительного. Актуализация глагола – категория залога.</p> <p>Актуализация предложения: порядок слов; лексические и синтаксические средства актуализации предложения; отрицание; интонация как фонетическое средство актуализации предложения.</p> <p>Части речи (ЧР). Именные ЧР. Глагол. Предмет синтаксиса. Синтаксические единицы. Структурные типы предложения. Коммуникативные категории предложения. Семантические аспекты предложения. Прагматические аспекты предложения. Сверхфразовое единство (СФЕ) и текст.</p>
Форма контроля:	3, 4 семестры - зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.О.05.07 Основы теории второго иностранного языка	
Цель:	формирование у будущего лингвиста комплексного знания об английском языке как сложном явлении действительности, освоение им базовой лингвистической терминологии и овладение элементарными умениями лингвистического анализа.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – формирование представления об общем строе языка как средства формирования мысли и коммуникации, его основных составных частях и их взаимодействии в рамках сложной системы; – освоение основных понятий лингвистики и овладение современной лингвистической терминологией; – ознакомление с наиболее важными проблемами теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка, стоящими перед исследователями на современном этапе развития науки; – подготовка студентов к освоению частнолингвистических дисциплин; – развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного языкознания.
Содержание дисциплины:	<p>Введение в теоретические проблемы английского языка.</p> <p>Теоретическая фонетика английского языка. Теоретическая грамматика английского языка. Лексикология английского языка.</p> <p>Происхождение и развитие языка. Письмо.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая	2 з.е.

трудоемкость:	
Б1.О.05.08 Древние языки и культуры (латынь)	
Цель:	овладеть системой грамматики классического языка (латинского) в сопоставлении с грамматикой изучаемых иностранных языков и лексикой, продуктивной в образовании словарного состава новых языков и интернациональной терминологии; расширить общелингвистический кругозор; выработать культуру научного мышления, развить навыки сопоставительного анализа фактов разносистемных языков (классических и новых) с целью обеспечения успешности усвоения современных иностранных языков и других филологических дисциплин.
Задачи:	<ol style="list-style-type: none"> 1. формирование представления об общем строе латинского языка, его основных составных частях и их взаимодействии; 2. изучение основных понятий латинского языка; 3. подготовка студентов к освоению дисциплин частнолингвистического цикла.
Содержание дисциплины:	История латинского языка и его распространение; место латинского языка в классификации языков мира, фонетика: алфавит, гласные, согласные, слоговое деление, имя существительное и его грамматические категории; имя прилагательное и его грамматические категории; местоимение; глагол и его грамматические категории, предлоги; синтаксис простого и сложного предложения.
Форма контроля:	Экзамен
Общая трудоемкость:	3 з.е.
Б1.О.05.09 Теория перевода	
Цель:	формирование у выпускников – переводческой компетенции как составляющей их профессиональной компетентности в области Лингвистики
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – ознакомить студентов с особенностями межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода; – выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода; – сообщение студентам теоретических знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности;

	<ul style="list-style-type: none"> – рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте; – сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты); умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	Введение. Лингвистические основы курса. Объект теории перевода. Становление и история теории перевода. Уровни эквивалентности в переводе. Языковые значения и перевод. Семантические соответствия при переводе. Перевод фразеологических сочетаний. Грамматическое значение в переводе. Контекст и ситуация при переводе. Переводческие трансформации.
Форма контроля:	Зачет, экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.
Б1.О.05.10 Практический курс перевода (первый иностранный язык)	
Цель:	углубление и конкретизация представлений студентов о видах, методах и приемах перевода с русского на французский и с французского на русский языки, которые играют решающую роль при формировании переводческой компетенции студентов.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> – ознакомить студентов с особенностями межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода; – выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода; – сообщение студентам знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности; – рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте; – сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты). – воспитание культуры устной и письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым

	материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	Слова при переводе. План содержания при переводе. План выражения в переводе. Грамматические вопросы при переводе. Грамматические категории. Семантика синтаксических конструкций. Стилистический аспект перевода. Функциональные стили. Стилистические особенности газетных материалов.
Форма контроля:	Контрольная, экзамен
Общая трудоемкость:	6 з.е.
Б1.О.05.11 Практический курс перевода (второй иностранный язык)	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> • обучение студентов выполнению полноценных (адекватных) переводов на русский язык английских текстов широкого тематического и жанрового диапазона; • обучение студентов письменному аспекту перевода; • ознакомление студентов с правилами последовательности и содержанием работы над текстом в процессе перевода; • выработка навыка переводческого анализа текста на всех этапах перевода (предпереводческий анализ, аналитический вариативный поиск, анализ результатов перевода); • обучение студентов практическому применению основных переводческих трансформаций; • формирование у студентов навыков осознанного оперирования широким диапазоном языковых средств русского и английского в процессе письменного перевода.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • совершенствование навыков владения английским и русским языками, развитие навыков перевода должно способствовать: • более глубокому изучению системных и выразительных средств английского языка, развитию навыков сопоставительного анализа текстов и языковых ресурсов английского языка и русского языка с точки зрения перевода; • углублению навыков письменной нормативной речи на русском языке; • обогащению словарного и фразеологического запаса в изучаемых функциональных стилях английского и русского языков; • овладению синонимическими ресурсами русского и английского языков и развитию у студентов способностей самостоятельного отбора языковых средств с учетом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста; • расширению запаса фоновых знаний, необходимых для адекватной интерпретации исходного текста.
Содержание дисциплины:	Установление значения слов Лексические и грамматические преобразования при переводе

	<p>Транслитерация, транскрипция, калькирование</p> <p>Грамматико-синтаксические преобразования при переводе</p> <p>Грамматические замены при переводе</p> <p>Особенности перевода частей речи</p> <p>Перевод атрибутивных словосочетаний</p> <p>Перевод фразеологических словосочетаний</p> <p>Интернациональная лексика и псевдоинтернациональная лексика и способы ее перевода</p> <p>Особенности перевода безэквивалентной лексики</p> <p>Прагматический аспект перевода названий и имен собственных</p> <p>Неологизмы и способы их перевода</p> <p>Политически корректная лексика в переводческом аспекте</p>
Форма контроля:	Экзамен
Общая трудоемкость:	5 зет, 180 часов
Б1.В.01.01 «Переводческий анализ текста на первом иностранном языке»	
Цель:	формирование профессиональных компетенций, необходимых для осуществления переводческой деятельности, основанной на знании законов порождения текстов, учитывающей характеристики самого текста оригинала и направленной на передачу смысла текста в процессе его переводческого анализа.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - научиться переводить слова по словообразовательным формам; - правильно переводить термины и устойчивые словосочетания; - узнавать и переводить грамматические формы и конструкции; - соблюдать правильную последовательность действий в процессе перевода; - исходить в переводе из контекста как единого целого; - владеть сопоставительным анализом с точки зрения перевода, сходства и расхождений в лексических и грамматических системах и категориях двух языков, в средствах выражения ими различной смысловой информации, а также в тех культурных средах, в которых эти языки функционируют; - уметь анализировать поверхностную и выявлять глубинную смысловую структуру текста, выявлять всю содержащуюся в нем информацию, которая подлежит передаче при переводе.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Коммуникативная лингвистика и перевод 2. Техника перевода и профессиональные навыки переводчика 3. Текст как объект перевода 4. Предпереводческий анализ текста 5. Переводческий анализ текстов различных типов 6. Анализ результатов перевода
Форма контроля:	контрольная работа (3, 4 семестр), экзамен (5 семестр)

Общая трудоемкость:	7 з.е. (2 з.е. – 3 семестр, 2 з.е. – 4 семестр, 3 з.е. – 5 семестр)
Б1.В.01.02 Переводческий анализ текста на втором иностранном языке	
Цель:	формирование у обучающихся навыков и умений предпереводческого, переводческого и постпереводческого анализа текстов различных функциональных стилей и жанров при выполнении письменного перевода с английского на русский язык и с русского на английский язык.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • ознакомление студентов с этапами и содержанием работы над текстом в процессе перевода; • формирование умений и навыков переводческого анализа текста на всех этапах перевода (предпереводческий анализ, аналитический вариативный поиск, анализ и оценка результатов перевода) и выработки стратегии перевода; • формирование у студентов навыков осознанного применения основных переводческих трансформаций и самостоятельного отбора языковых средств с учетом функционально-коммуникативных особенностей и жанровой принадлежности переводимого текста; • формирование умения осуществлять сопоставительный анализ оригинала и перевода, оценивать адекватность перевода, идентифицировать и исправлять переводческие ошибки, редактировать текст перевода; • расширение запаса фоновых знаний обучающихся, необходимых для адекватной интерпретации оригинального текста; • формирование практических навыков письменного перевода текстов различных функциональных стилей и жанров.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы переводческого анализа текста.</p> <p>Функционально-стилистическая дифференциация письменных текстов.</p> <p>Практика переводческого анализа, перевода и редактирования текстов.</p>
Форма контроля:	зачеты
Общая трудоемкость:	4 з.е.
Б1.В.01.03 Функциональная стилистика французского языка	
Цель:	- ознакомление студентов с наиболее перспективными направлениями функциональной стилистики.
Задачи:	сообщение студентам теоретических знаний о стилистических средствах языка в их системе, об их природе и функциях в разных стилях языка, о стилистической структуре художественных текстов с целью способствовать более полному пониманию и раскрытию формальной и содержательной структуры текста, умению ими оперировать в практической деятельности.
Содержание	Актуальные проблемы современной функциональной

дисциплины:	стилистики. Функциональные стили современного французского языка Понятие нормы в лингвостилистике. Лексическое значение в стилистике. Стилистика дискурса. Стил художественной литературы. Газетно- публицистический стиль. Официально-деловой стиль. Научно-технический стиль.
Форма контроля:	Зачет, зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	5 з.е
Б1.В.01.04 Перевод деловой документации	
Цель:	ознакомление студентов с основными проблемами перевода деловой документации и переговоров в сфере делового общения, формирование у обучающихся соответствующих общепрофессиональных и профессиональных компетенций.
Задачи:	<p>1.Закрепление, углубление и совершенствование приобретенных навыков иноязычного делового общения с особым акцентом на письменную информационную деятельность, а также диалогическую и монологическую речь с использованием наиболее употребляемых лексико-грамматических средств в стандартных коммуникативных ситуациях официального и неофициального общения;</p> <p>2.Расширение терминологического словарного запаса по маркетингу, менеджменту и внешнеторговому переговорному процессу;</p> <p>3.Совершенствование умения достаточно уверенно пользоваться наиболее употребительными и относительно простыми языковыми средствами во всех видах речевой деятельности: устной - восприятию на слух (аудировании, чтении и письме).</p> <p>4. Развитие умения самостоятельно работать с научной литературой на французском языке с целью получения профессиональной информации.</p> <p>5. Ознакомление студентов с аутентичными текстами по международной торговле, корпоративной культуре, деловому этикету;</p> <p>6.Создание высокой мотивации содействовать налаживанию не только деловых контактов, но также межкультурных связей, относиться с пониманием и уважением к духовным ценностям других народов.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Тема 1. Деловое письмо и его структура. 1. Основные типы деловых писем. 2. Реквизиты делового письма. 3. Структура делового письма. 4. Сокращения в деловой переписке.</p> <p>Тема 2. Устройство на работу. Оформление curriculum vitae. 1. Поиск работы. 2. Общие требования к оформлению документов при приеме на работу. 3.Составление собственного резюме и заявления.</p> <p>Тема 3.Письмо-запрос на поставку товара. 1. Указание на источник информации о компании и ее товарах. 2. Суть вопроса. 3. Краткие сведения о своей компании. 4. Выражение надежды на сотрудничество.</p>

	Тема 4. Оформление контракта на поставку товара. 1. Предмет контракта. 2. Основные виды контракта. 3. Составление контракта на заданную тему (описание товара, сроки поставки, обеспечение сохранности при погрузке, разгрузке и транспортировке. Форсмажорные обстоятельства).
Форма контроля:	зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.05 Перевод научно-технического текста	
Цель:	Формирование у студентов представления об основных положениях общей теории перевода, создание теоретической базы для овладения практическими умениями и навыками в области устного и письменного перевода, выработка у студентов базовых умений и навыков перевода текстов различных функциональных стилей.
Задачи:	<p>-ознакомить студентов с особенностями межъязыковой и межкультурной коммуникации с использованием перевода, сформировать у студентов представление о теоретическом аппарате переводоведения и закономерностях процесса перевода;</p> <p>-выработать представление о классификации переводов, понятии адекватного перевода, основных переводческих ошибках и способах их преодоления, прагматических, семантических и стилистических аспектах перевода;</p> <p>- сообщение студентам теоретических знаний о соотношении лексических и грамматических систем русского и французского языков, эквивалентности и единицах перевода, способах и методах перевода, различных переводческих трансформациях, роли контекста и экстралингвистической ситуации в переводе с целью выработать сознательное отношение к выбору средств и приемов в практической переводческой деятельности;</p> <p>-рассмотреть возможности перевода наиболее сложных лексико-грамматических и стилистических явлений французского языка, не имеющих соответствий в русском языке или различающихся с точки зрения функций и прагматического потенциала в тексте;</p> <p>-сформировать базовые умения и навыки перевода текстов различной функциональной направленности (информативные тексты, экспрессивные тексты).</p> <p>-воспитание культуры устной и письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.</p>
Содержание дисциплины:	Введение. Специфика научного текста и предпереводческий анализ. Стратегия перевода научного текста. Уровни

	эквивалентности в переводе научно-технического текста. Языковые значения и перевод научно-технической литературы. Перевод терминологической лексики. Перевод фразеологических сочетаний в научно-технической литературе. Грамматическое значение в переводе научно-технической литературы. Аннотирование и реферирование в переводе научного текста. Отработка навыков перевода научных текстов
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2
Б1.В.01.06. Перевод художественного текста	
Цель:	ознакомить студентов с теорией и практикой художественного перевода и предоставить в их распоряжение необходимый в рамках профессиональной подготовки студента-филолога категориальный аппарат.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • ознакомить студентов с основным содержанием деятельности переводчика в области художественного перевода; • обучить студентов предпереводческому анализу текста в художественном переводе; • дать студентам лингвистически обоснованное представление о характере и особенностях предметных областей и текстов художественного перевода; • воспитание культуры письменной речи в процессе перевода, эстетической культуры, художественного вкуса, умения самостоятельно работать над теоретическим и языковым материалом, пользоваться справочной литературой.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы художественного перевода.</p> <p>Принципы художественного перевода.</p> <p>Типология художественных текстов на перевод.</p> <p>Лексические особенности художественного перевода.</p> <p>Грамматические вопросы художественного перевода.</p> <p>Проблема сохранения национальной окраски в переводах художественных произведений.</p> <p>Перевод художественной прозы.</p> <p>Проблемы поэтического перевода.</p>
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.07 Практикум по переводу специальных текстов (второй иностранный язык)	
Цель:	формирование у обучаемых базовых, а также, частично, профессиональных и специальных составляющих переводческой компетенции, под которой понимается совокупность знаний, умений и навыков, позволяющих переводчику успешно решать профессиональные задачи.
Задачи:	– сообщить обучаемым знания теоретико-прикладного

	<p>характера о теории перевода;</p> <ul style="list-style-type: none"> – сформировать умение переводить тексты общего назначения (газетно-публицистические, информационные, деловые) и специального характера (юридические, технические, экономические); – обучать навыкам всех видов перевода (письменный, устный), знакомить с особенностями синхронного перевода; – совершенствовать навык работы с одно- и двуязычными словарями, справочниками, энциклопедиями; – развить практические умения студентов понимать механизмы создания языка текстов как целостной системы и научить их пользоваться этими механизмами как нормами в процессе перевода.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы художественного перевода. Принципы художественного перевода. Типология художественных текстов на перевод. Лексические особенности художественного перевода. Грамматические вопросы художественного перевода. Проблема сохранения национальной окраски в переводах художественных произведений. Перевод художественной прозы. Проблемы поэтического перевода.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.01.08 История и культура стран первого иностранного языка	
Цель:	расширение знаний студентов по истории и культуре Франции, ее зарождения и исторического развития, их прочное усвоение и использование полученных сведений в изучении других дисциплин.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - ознакомление студентов с процессами зарождения и развития страны, объясняющими его современный строй; - знакомство с королевскими династиями, историческими деятелями, повлиявшими на судьбу Франции и с наиболее существенными проблемами истории; - повышение интереса к стране, ее истории и культуре, ее прошлому и настоящему; - развитие умений и способностей студентов осваивать историческую и страноведческую информацию; - обучение студентов формированию собственного мнения по ключевым вопросам всеобщей истории, умению его отстаивать.
Содержание дисциплины:	<p>Предисторические времена Франции, образование Франкской империи, феодальная Франция, Франция в эпоху возрождения и реформ; образование французского централизованного государства; Франция в эпоху революционных преобразований; Франция в период реставрации и империй; Франция в период III республики; Франция в XX веке.</p>
Форма контроля:	Зачет/экзамен
Общая	4 з.е.

трудоемкость:	
Б1.В.01.09 История и культура стран второго иностранного языка	
Цель:	<input type="checkbox"/> приобретение студентами общих представлений об особенностях исторического и культурного развития стран изучаемого языка в связи с национальным самосознанием носителей данного языка; <input type="checkbox"/> систематизация базовых теоретических и практических знаний по географическим особенностям ведущих англоязычных стран, их экономическому, социальному и культурному развитию; <input type="checkbox"/> формирование правил речевого поведения в соответствии с этими особенностями.
Задачи:	<p>ознакомить студентов с основными историческими этапами и тенденциями развития британской культуры и общества;</p> <p>развить навык восприятия на слух материала повышенной информативности на английском языке;</p> <p>дать возможность освоить обширный лингвострановедческий материал, включающий в себя как историзмы, так и топонимы, имена собственные, даты, факты и события, известные любому образованному носителю языка; литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.</p>
Содержание дисциплины:	История Великобритании. Изобразительное искусство и архитектура. Музеи и картинные галереи. Литература. Музыкальная жизнь. Театр. Кино. Средства массовой информации. Радио и телевидение. Национальные праздники и обычаи.
Форма контроля:	ЗаО
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.02 Элективные курсы по физической культуре и спорту	
Цель:	Целью физического воспитания студентов является формирование физической культуры личности и способности направленного использования разнообразных средств физической культуры и спорта для сохранения и укрепления здоровья, подготовки и самоподготовки к будущей жизни и профессиональной деятельности.
Задачи:	<p>Задачи элективного курса дисциплины «ФК и С»:</p> <ul style="list-style-type: none"> - овладение системой практических умений и навыков в процессе занятий выбранным направлением спортивно-оздоровительной подготовки; - повышение общей работоспособности; - сохранение и укрепление здоровья; - обеспечение необходимого объема двигательной активности; - стремление к достижению физического совершенства.
Требования к результатам освоения дисциплины.	<p>Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующей компетенции: способностью использовать методы и средства физической культуры для обеспечения полноценной социальной и профессиональной деятельности (ОК-8).</p> <p>Планируемые результаты обучения по дисциплине:</p>

	<p>Знать: особенности и значение двигательной активности студента для ведения здорового образа жизни, основные методы и методические приемы поддержания здорового образа жизни с учетом индивидуальных особенностей организма.</p> <p>Уметь: составлять комплексы упражнений для поддержания должного уровня развития основных двигательных качеств с учетом индивидуальных особенностей организма. Разрабатывать индивидуальные комплексы оздоровительной гимнастики.</p> <p>Владеть: методом строго регламентированного упражнения, игровым и соревновательным для поддержания должного уровня общефизической подготовки, необходимой для осуществления полноценной социальной и профессиональной деятельности.</p>
Содержание дисциплины:	<p>1. Практический раздел.</p> <p>Обеспечение необходимого объёма двигательной активности: проведение учебно-тренировочных занятий по отделениям.</p> <p>Занятия проводятся на четырех спортивно-оздоровительных отделениях: оздоровительной аэробики, спортивных игр, общей физической подготовки, плавание.</p> <p>В процессе занятий на отделении «оздоровительная аэробика» со студентами реализуется специфика данного вида двигательной деятельности, которая заключается в приоритете развития координационных качеств, связанных со специфичными движениями базовой аэробики и степ-аэробики, также уделяется внимание развитию гибкости с применением различных методов.</p> <p>В программу занятий включаются различные направления аэробики: базовая аэробика, степ-аэробика, танцевальная аэробика (фанк, хип-хоп, латина и т.д.).</p> <p>В процессе занятий на отделении «спортивные игры» большое внимание, особенно на первом курсе, уделяется использованию подвижных игр как подводящих к спортивно-игровой деятельности.</p> <p>Основное содержание учебных занятий связано с обучением технике и тактике игры в волейбол, как наиболее приемлемой спортивной игры в имеющемся игровом зале.</p> <p>В процессе проведения занятий на отделении «общей физической подготовки» используются специфические особенности тренажеров, имеющихся в используемых для учебных занятий залов.</p> <p>При проведении занятий используются различные комплексы упражнений, направленные на:</p> <ul style="list-style-type: none"> - выполнение базовых силовых упражнений на тренажерах на все группы мышц; - выполнение комплексов силовых упражнений, на развитие и коррекцию конкретных мышечных групп; - выполнение формирующих силовых упражнений; - выполнение системы упражнений на растяжение и расслабление. <p>На занятиях «отделения плавание» используются различные комплексы упражнений, направленные на обучение и совершенствование: техника плавания кролем на груди, кролем на спине, брассом, прикладное плавание.</p> <p>В занятия «специальной медицинской группы» включены упражнения, способствующие сохранению, восстановлению или</p>

	<p>созданию новых условий для функциональной адаптации организма больного к физическим нагрузкам. Так же осуществляется обучение настольному теннису.</p> <p>Студенты, освобожденные от практических занятий, пишут рефераты, связанные с особенностями использования средств физической культуры с учетом индивидуальных отклонений в состоянии здоровья.</p> <p>2. Методико-практический раздел.</p> <p>Овладение системой практических умений и навыков в процессе занятий выбранным направлением спортивно-оздоровительной подготовки: составление комплексов специальных упражнений по отделениям.</p> <p>Самостоятельное проведение комплексов упражнений.</p> <p>3. Контрольный раздел.</p> <p>Стремление к достижению физического совершенства: проведение тестирования уровня освоения методической, общефизической и специальной подготовки.</p>
Форма контроля:	Зачёт 1,2,3,4,5,6 семестр
Общая трудоемкость:	328 часов.
Б1.В.ДВ.01.01. Введение в теорию межкультурной коммуникации	
Цель:	<p>формирование базовых понятий теории межкультурной коммуникации как основы современной концепции лингвистического образования, расширение лингвистического кругозора студентов и подготовка к изучению других предметов лингвистического цикла, к профессиональной деятельности в области перевода.</p>
Задачи:	<p>развитие у студентов лингвокультурной компетенции как составляющей их будущей профессии;</p> <p>формировании у обучаемых способности непредвзятой оценки явлений иноязычных культур, исключения оценивающей реакции на новую ситуацию до получения полной информации о ней, умения устанавливать коррелятивные связи между явлениями разных лингвокультур;</p> <p>формирование у обучаемых широкого лингвокультурного кругозора и эстетического вкуса, языкового чутья и интуиции, а также потребности и способности к самообразованию.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Принципы межкультурной коммуникации и основные парадигмы изучения культуры и коммуникации.</p> <p>Взаимосвязь и взаимовлияние языка и культуры.</p> <p>Личность в межкультурной коммуникации.</p> <p>Ментальность и межкультурная коммуникация.</p> <p>Проблемы межкультурного общения.</p> <p>Толерантность в современном глобальном межкультурном пространстве.</p> <p>Межкультурная компетенция.</p> <p>Культурная обусловленность невербальной коммуникации.</p>
Форма	Контрольная работа

контроля:	
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.01.02. Основы социолингвистики	
Цель:	познакомить студентов с основными понятиями и сведениями о предмете и статусе социолингвистики, дать представление об основных социолингвистических методах обработки материала и основных подходах к решению социальных проблем с лингвистической точки зрения, углубить знания об основных направлениях современной зарубежной и российской социолингвистики
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - установление взаимосвязи между социальными и языковыми процессами; - изучение общественной обусловленности возникновения, развития и функционирования языка и его активной роли в жизни общества; - характеристика ключевых понятий социолингвистики, таких как "языковая ситуация", "билингвизм", "языковая политика", "национальный язык" и многие другие; - знакомство с направлениями и методами социолингвистических исследований; - характеристика социальных разновидностей языка; - соотношение социолингвистики с другими филологическими и нефилологическими дисциплинами
Содержание дисциплины:	Социологическая лингвистика как раздел науки о языке. Социолингвистический подход к предмету лингвистики. Основные понятия социолингвистики. Функциональная классификация языковых образований. Методы социолингвистических исследований. Функциональная классификация языковых образований. Методы социолингвистических исследований. Языковой контакт. Вспомогательные международные языки и их типы. Формы существования языка. Язык и культура. Язык и религия. Национальная языковая политика. Язык и общество.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72/2
Б1.В.ДВ.02.01 Западноевропейская и американская литература	
Цель:	<p>ознакомить обучающихся с основными направлениями английской и американской литературы, начиная с ее возникновения и кончая современностью;</p> <p>проследить становление и развитие литературных направлений в разные исторические эпохи, а также творчество отдельных представителей этих эпох;</p> <p>уделить внимание национальной специфики английской и американской литературы.</p>
Задачи:	<p>формирование представления об общем процессе историко-литературного процесса в Западной Европе и США;</p> <p>освоение основных понятия литературоведения;</p> <p>ознакомление с наиболее важными именами историко-</p>

	<p>литературного процесса Западной Европе и США; подготовка студентов к освоению произведений наиболее важных представителей историко-литературного процесса Западной Европе и США; развитие у студентов основ научного мышления соответственно методологии современного литературоведения</p>
Содержание дисциплины:	<p>Англо-саксонская и англо-нормандская литература Эпоха Возрождения. Литература англ. буржуазной революции и периода Реставрации Романтизм. Критический реализм. Литература начала XX века. Литература 1918-1945 гг. Модернизм. Литература 1945-2000 гг. Литература США XX века</p>
Форма контроля:	6 семестр – зачет, 7 семестр - экзамен
Общая трудоемкость:	5 з.е.
Б1.В.ДВ.02.02 Литературное наследие стран первого иностранного языка	
Цель:	<p>Развитие у студентов общей и коммуникативной компетенций (лингвистической, социокультурной и прагматической) применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации на основе формирования знаний в области культуры различных исторических эпох, умений в области теоретического литературоведения. В условиях перехода на многоуровневую систему образования высшая школа страны призвана обеспечить подготовку специалистов, сочетающих профессиональную компетентность, высокую культуру и гражданскую активность.</p>
Задачи:	<p>Формирование и развитие компетенций в сфере теоретического литературоведения и литературоведческого анализа, и интерпретации художественного текста; выработка понятия о культурных эпохах в истории Франции и связанных с ними литературных произведениях; предоставление систематического изложения истории французской литературы; введение наиболее значимых литературоведческих понятий; обучение методам литературоведческого анализа и интерпретации художественного текста.</p>
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Зарубежная литература как самостоятельная дисциплина. Периодизация литературного процесса. 2. Литература Средних веков. Предвозрождение 3. Литература Возрождения 4. Литература XVII в.: барокко, классицизм 5. Литература XVIII в. просвещение, предромантизм 6. Литература XIX в.: романтизм, реализм 7. Литература рубежа XIX – XX вв 8. Литература XX в.: реализм, модернизм, постмодернизм 9. Современная франкоязычная литература

Форма контроля:	Зачет в 6 семестре и экзамен в 7 семестре
Общая трудоемкость:	5 зачетных единиц
Б1.В.ДВ.03.01 Основы медиалингвистики	
Цель:	подготовить к будущей профессиональной деятельности в области языковой и социокультурной коммуникации, в учреждениях СМИ и других сферах социально-гуманитарной деятельности; обеспечить формирование практикоориентированных компетенций прикладного характера.
Задачи	<ul style="list-style-type: none"> • Знакомство со спецификой функционирования языка и текста в медиасфере. • Введение в проблематику изучения языка в различных видах СМИ: печати, телевидения и радио, Интернета. • Знакомство с ключевыми разновидностями медиатекста: журналистского, PR и рекламного. • Формирование навыков коммуникативно-прагматического анализа текстов СМИ различной жанрово-стилистической и субстантивной природы.
Содержание дисциплины:	<p>Теоретические основы медиалингвистики. Роль СМИ в динамике языковых процессов. Язык СМИ: становление и содержание понятия. Язык СМИ в функционально-стилистическом аспекте. Медиалингвистика: новая парадигма в изучении языка СМИ.</p> <p>Медиатекст как основная категория медиалингвистики. Медиатекст: структура и содержание понятия. Динамика типологического описания медиатекстов. Методы изучения медиатекстов. Основные типы медиатекстов: новости, информационная аналитика, публицистика, реклама.</p> <p>Лингвомедийные свойства основных типов медиатекстов. Новости. Информационная аналитика, комментарий. Публицистика. Реклама.</p> <p>Медиатекст в когнитивно-культурологическом аспекте. Медиатекст как единица медиадискурса. Тексты массовой информации как способ когнитивного отражения действительности. Медиатекст: уровень лингвокультурологического описания. Тексты массовой информации в свете взаимодействия культур.</p>
Форма контроля:	зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.03.02 Перевод текстов СМИ	
Цель:	формирование у студентов базовой переводоведческой компетенции, то есть знаний, умений и навыков, позволяющих видеть, вычленять и успешно решать различные переводческие

	задачи на материале публицистических текстов. К базовым составляющим переводческой компетенции относятся знания, умения и навыки, в той или иной мере необходимой переводчику во всех видах перевода (будь то перевод письменный, устный или в какой-то иной своей разновидности) и независимо от жанра переводимого текста (будь то научно-технический, деловой, газетно-публицистический или иной текст).
Задачи	<p>1. Способствовать более глубокому изучению структурных и выразительных средств иностранного языка, развитию навыков их целостного осмысления, анализа и объективной оценки с сопоставительно-переводческих позиций;</p> <p>2. Развивать у студентов навыки письменной литературной речи на русском языке;</p> <p>3. Способствовать обогащению словарного и фразеологического запаса студентов во всех изучаемых функциональных жанрах письменной литературной речи на языке оригинала и перевода;</p> <p>4. Способствовать овладению синонимическими ресурсами русского языка и развивать у студентов способность сознательного отбора языковых средств с учетом структурных, семантических и стилистических особенностей и норм построения текстов публицистического функционального стиля на языке оригинала и перевода.</p>
Содержание дисциплины:	<p>Тема 1. Средства массовой информации страны изучаемого языка - общая характеристика, главные информационные агентства и передающие компании. Газета как один из факторов формирования языковой культуры. Газетно-журнальные рубрики.</p> <p>Тема 2. Язык газеты в системе письменных и устных форм французской речи. Особенности публицистических текстов: Знакомство с характерными особенностями газетно-публицистического стиля. Знакомство с композиционными особенностями газетно-журнальной статьи и пресс-релиза. Общие закономерности композиции газетно-публицистического текста. Комбинаторно-конструктивные средства газетно-публицистического стиля. Передача композиционных и стилистических особенностей текста-оригинала. Решение коммуникативных задач текста оригинала при переводе.</p> <p>Тема 3. Публицистические жанры и их характеристика. Информационные жанры в газете. Аналитические жанры в газете. Жанровостилистические особенности газетно-журнальных переводов. Элементы предпереводческого анализа текста – жанровостилистические особенности газетно-журнального текста.</p> <p>Тема 4. Лексический аспект перевода публицистических текстов. Лексические средства публицистического стиля: - отражение в графике реального звучания слова; - редупликация и лексические повторы; - идеологизация слов отвлеченного значения; - феминизация наименования социального и профессионального лица; - семантическая модификация имен собственных; - некоторые языковые формы реализации смысловой компрессии в газете; - узуализация сниженной лексики.</p>
Форма	зачет

контроля:	
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.04.01 Современные технологии перевода	
Цель:	приобретение студентами практических навыков работы с лингвистическим материалом, а также письменного и устного перевода специальных текстов с использованием современных технологий перевода.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - сформировать у студентов понятие о теоретических основах современных технологий перевода и принципах их использования в профессиональной деятельности; - выработать у студентов практические навыки осуществления предпереводческого, переводческого и постпереводческого анализа текстов различной стилистической направленности с применением современных технологий перевода (машинный перевод, переводческие словари, ТМ-инструменты и Интернет-ресурсы).
Содержание дисциплины:	7. Информационные ресурсы переводчика 8. Технологии машинного перевода 9. Автоматическое редактирование документальных текстов
Форма контроля:	зачет (8 семестр)
Общая трудоемкость:	2 з.е.
Б1.В.ДВ.04.02 Интернет-ресурсы в переводческой деятельности	
Цель:	формирование культуры работы с различными Интернет-ресурсами и автоматизированными программами на всех этапах переводческого процесса: предпереводческий анализ, собственно перевод, постпереводческое редактирование.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - совершенствовать навыки поиска и обработки необходимой информации в Интернете; - владеть основами современной информационной и библиографической культуры при подготовке к выполнению перевода; - владеть стандартными методиками поиска, анализа и обработки предпереводческого материала; - оформлять текст в компьютерном редакторе в соответствии с базовыми принципами; - совершенствовать навыки работы с электронными словарями (терминологическими базами); - ознакомиться с принципами работы систем автоматического перевода, знать их преимущества и недостатки; - ознакомиться со структурой программ Translation Memory (OmegaT, SDL Trados) и обучиться письменному переводу с их использованием для различных форматов файлов; - приобрести навыки работы с системами автоматизированного перевода (CAT).
Содержание дисциплины:	10. Теоретические основы информационных технологий в переводе 11. Работа с текстовым редактором Microsoft Office 12. Онлайн словари и переводчики

	13. Машинный перевод 14. Система памяти переводов (Translation memory) 15. Параллельный корпус как инструмент переводчика
Форма контроля:	зачет (8 семестр)
Общая трудоемкость:	2 з.е.
ФТД.01 Методы исследовательской деятельности	
Цель:	изучение студентами методов исследовательской деятельности, позволяющих выявлять систематизированные знания теоретические основ методологии методов научного исследования в области гуманитарных наук и социально-педагогической деятельности, формирования умений и навыков проведения научных исследований.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> - изучить сущность методов исследовательской деятельности; - дать представление о науке и закономерностях ее развития; - получить знания об основных научных методах и специфике их использования в социально-гуманитарных исследованиях.
Содержание дисциплины:	<p>Научные исследования. Основные понятия и определения. Характеристики научных исследований. Проблема исследования. Гипотеза как основная идея решения проблемы. Подходы к исследованию. Классификация существующих подходов к исследованию на основе применения различных критериев. Клинический, исследовательский и проектирующий подходы. Аналоговый, редукционистский, комплексный, системный, ситуационный, диалектический, логический, прагматический подходы. Формирование научного знания как цели научных исследований. Научные знания и их оценка. Всеобщие, общие и частные методологии исследований. Теоретические и эмпирические научные исследования. Основные понятия и определения.</p> <p>Принципы классификации методов исследования: теоретические и эмпирические методы исследований; формальные и эвристические методы исследований; логические и нелогические методы исследований; количественные и качественные методы исследований. Обобщение полученной в процессе поиска необходимой информации с использованием методов критического анализа и синтеза</p> <p>Логические методы и практика их применения в менеджменте. Методы классификации, обобщения и типологии. Анализ и синтез. Аналогия как метод научных исследований. Сравнительный анализ в экономике и менеджменте. Метод дедукции и индукции. Этапы исследовательского проекта. Построение логической схемы исследования. Подготовка эффективного задания на проведение исследовательского проекта. Информационная база научных исследований. Стандарты оформления научно-исследовательских разработок. Оформление отчета о научно-исследовательской работе. Презентация результатов исследования. Применение принципов системного подхода для решения поставленных задач</p> <p>Эмпирические методы исследований: основные понятия и</p>

	<p>принципы классификации. Наблюдение как эмпирический метод исследований. Методология и организация проведения качественных исследований. Практика применения метода наблюдений в маркетинге. Роль и значение эксперимента в научных исследованиях. Применение принципов системного подхода для решения поставленных исследовательских задач</p> <p>Понятие информации и ее свойства. Виды информации. Основные источники научной информации (книги, периодические издания, кино-, аудио- и видеоматериалы, люди, электронные ресурсы). Методы поиска информации: работа с библиотечными каталогами, справочными материалами, книгами, периодическими изданиями и в Интернете. Документ. Виды научных документов. Поиск и сбор научной информации. Способы получения и переработки информации. Изучение научной литературы. Умение читать книгу. Ведение рабочих записей. Виды переработки текста (план, конспект, тезисы, выписки, аннотация, реферат). Технологии поиска необходимой информации.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72 часа (2 зач. единицы)
ФТД.02 Организация предпринимательской деятельности	
Цель:	Формирование у студентов представлений о практической предпринимательской деятельности в условиях становления рыночной экономики.
Задачи:	Овладение студентами теоретическими основами предпринимательства, механизмами предпринимательства с учетом накопленного опыта развития теории и практики в развитых западных странах, опытом становления предпринимательства в России, применения гражданского законодательства, регулирующего организацию предпринимательской деятельности, основными понятиями и терминами, обозначающими сущность почти всех подсистем предпринимательства.
Содержание дисциплины:	Сущность и содержание предпринимательской деятельности. Ее объекты и субъекты. Государственное регулирование предпринимательской деятельности. Собственность предприятий и их организационно-экономические формы. Предпринимательская идея и ее реализация субъектами предпринимательской деятельности. Создание нового предприятия. Функционирование предпринимательской организации. Социальная ответственность, психология и этика предпринимательства
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	2 з.е.
ФТД.03 Искусственный интеллект	
Цель:	<ul style="list-style-type: none"> предоставление студентам теоретических основ и практических примеров применения наиболее распространенных технологических

	<p>направлений развития искусственного интеллекта – нечеткой логики, экспертных систем, машинного обучения и нейронных сетей;</p> <ul style="list-style-type: none"> • предоставление подходов к управлению знаниями, как к методологии подготовки массивов знаний к машинной обработке – базиса современной (цифровой) экономики; • знание основных технологических направлений искусственного интеллекта, понимание их основных достоинств и ограничений, а также вытекающие из этого сферы применения.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> • дать правильное понимание возможных применений элементов искусственного интеллекта, как одной из сквозных технологий, кардинально меняющих технологический, патентный, юридический, экономический и другие аспекты деятельности государства и бизнеса; • выработать умение и навыки самостоятельного применения элементов искусственного интеллекта; • сформировать навыки по подготовке данных, преобразованию их в знания и созданию моделей представления знаний для машинной обработки.
Содержание дисциплины:	<ol style="list-style-type: none"> 1. Введение и алгоритмические методы. 2. Обработка натуральных текстов. 3. Обработка звука и речи. 4. Компьютерное зрение. 5. Машинное обучение и инфраструктура.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	72 часа 2 з.е.

**Аннотации рабочих программ практик
основной образовательной программы**

*45.03.02 Лингвистика, профиль подготовки Перевод и переводоведение
(французский и английский языки)*

Б2.О.01(У) Практика учебная (переводческая)	
Вид практики	учебная
Тип практики	переводческая
Цель:	овладение профессиональными умениями и навыками самостоятельного осуществления межъязыкового посредничества.
Задачи:	<ul style="list-style-type: none"> ▪ закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения языковых дисциплин и дисциплин по переводу и переводоведению; ▪ приобретение навыков практической работы по специальности, опыта самостоятельной работы на определенной штатной должности или в качестве неоплачиваемых внештатных помощников; ▪ совершенствование полученных на 1 - 2 курсах обучения навыков и умений по основам теории перевода и практическому владению

	<p>иностранным языком;</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ совершенствование навыков непосредственного общения с иностранцами в аутентичных ситуациях социально-бытовой, социально-культурной и профессиональной сфер общения.
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	3 з.е.
Б2.О.02(П) Производственная практика (переводческая)	
Вид практики	Производственная
Тип практики	переводческая
Цель:	закрепление и конкретизация результатов подготовки в области практического курса перевода, приобретение студентами навыков и умений практической работы в различных областях переводческой деятельности и приобретение опыта самостоятельной профессиональной работы.
Задачи:	<p>формирование способности адекватно оценить возможности рынка труда и свои собственные возможности на этом рынке;</p> <p>знакомство с практикой работы переводчика в реальных условиях различных организаций и компаний: государственных учреждениях, на производстве и т.д.;</p> <p>совершенствование студентами практических навыков и профессиональных умений, направленных на перевод устных и письменных текстов различных жанров;</p> <p>формирование новых профессиональных навыков и умений, связанных с развитием общей коммуникативной компетенции, направленной на общение и установление контактов с коллегами и клиентами;</p> <p>выработка навыков языковой и психологической ориентации в сфере профессиональной деятельности (развитие добросовестности при исполнении своих обязанностей; овладение профессиональной терминологией и т.д.).</p>
Форма контроля:	Зачет с оценкой
Общая трудоемкость:	9 з.е.
Б2.О.03 (П) Производственная практика (научно-исследовательская работа)	
Вид практики	Производственная
Тип практики	научно-исследовательская работа
Цель:	сбор, обобщение и анализ материалов, необходимых для подготовки

	выпускной квалификационной работы, по защите которой Государственной аттестационной комиссией оценивается готовность бакалавра к самостоятельной трудовой деятельности.
Задачи:	<p>закрепление и углубление теоретических знаний, полученных в ходе изучения дисциплин блока 1.</p> <p>углубление и приобретение новых знаний в области производственно-практической, научно-методической, научно-исследовательской деятельности на основе самостоятельной работы с различными источниками информации;</p> <p>обработка научной литературы по проблемам, рассматриваемым в ВКР, ее анализ в проблемном аспекте, систематизация и обобщение полученной теоретической информации и оформление ее в виде специальной главы (или глав);</p> <p>обработка данных, полученных в ходе практического исследования проблем, рассматриваемых в ВКР, их систематизация, обобщение и оформление в виде специальной главы (или глав);</p> <p>развитие и совершенствование навыков оформления результатов научно-исследовательской работы.</p>
Форма контроля:	Зачет
Общая трудоемкость:	3 з.е.